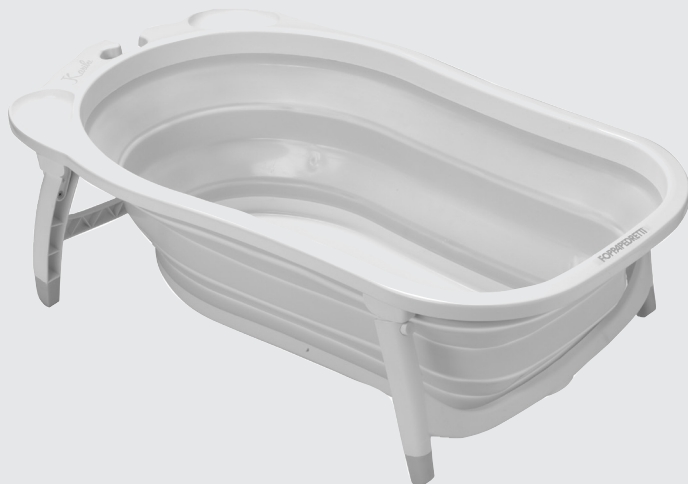


# FOPPAPEDRETTI®

## Soffietto

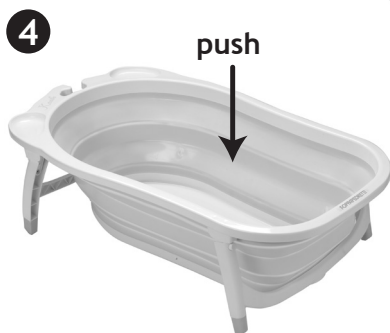
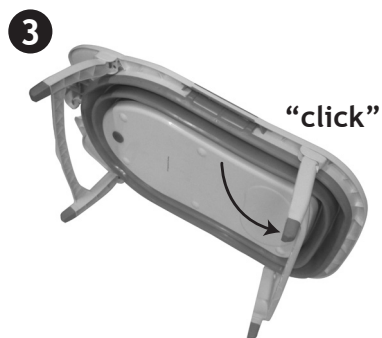
*Karibu*



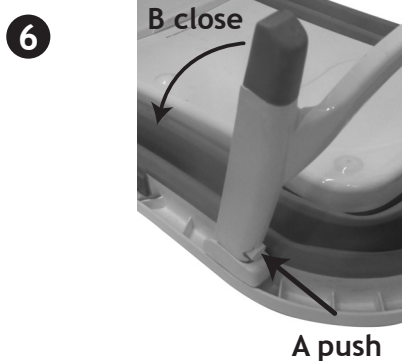
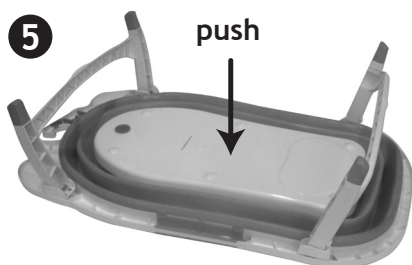
- I** **VASCHETTA PIEGHEVOLE - Istruzioni di montaggio**  
Conforme alla Norma XP S54-044  
UTILIZZABILE PER BAMBINI CON ETA' COMPRESA DA 0 A 12 MESI CIRCA (MAX 15 KG)
- GB** **FOLDING BATH - Assembly instructions**  
Complies with Standard XP S54-044  
SUITABLE FOR CHILDREN AGED BETWEEN 0 AND 12 MONTHS (15 KG MAX)
- F** **PETITE BAIGNOIRE PLIANTE - Instructions de montage**  
Conforme à la Norme XP S54-044  
UTILISABLE POUR DES ENFANTS DE 0 À 12 MOIS ENVIRON (MAX 15 KG)
- D** **KLAPPBARE BABYWANNE - Montageanleitung**  
Entspricht der Norm XP S54-044  
VERWENDBAR FÜR KINDER IM ALTER VON 0 BIS ETWA 12 MONATEN (MAX. 15 KG)
- E** **BAÑERA PLEGABLE - Instrucciones de montaje**  
De conformidad con la norma XP S54-044  
PARA NIÑOS DE 0 A 12 MESES (MÁX. 15 KG)
- NL** **OPPLOOIBAAR BADJE - Montage-instructies**  
Conform de norm XP S54-044  
TE GEBRUIKEN VOOR KINDEREN TUSSEN 0 TOT CIRCA 12 MAANDEN OUD (MAX. 15 KG)
- GR** **ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΗ ΜΠΑΝΙΕΡΑ - Οδηγίες συναρμολόγησης**  
Συμμορφώνεται με το Πρότυπο XP S54-044  
ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕ ΗΛΙΚΙΑ ΑΠΟ 0 ΕΩΣ 12 ΜΗΝΩΝ ΠΕΡΙΠΟΥ (ΜΕΓΙΣΤΟ 15 KG)



**APERTURA - TO OPEN - OUVERTURE - AUFKLAPPEN - APERTURA**  
**OPENEN - ΑΝΟΙΓΜΑ**



**CHIUSURA - TO CLOSE - FERMETURE - ZUSAMMENKLAPPEN - CIERRE**  
**SLUITEN - ΚΛΕΙΣΙΜΟ**



## **AVVERTENZE**

**Leggete attentamente le istruzioni prima dell' utilizzo e conservatele per future referenze. La non osservanza di tali istruzioni potrebbe causare pericoli per il bambino.**

**ETA' DI UTILIZZO:** da 0 a 12 mesi circa (max 15 kg). Solo per uso domestico.

- Per evitare qualsiasi rischio di annegamento, sorvegliare sempre il bambino nelle strette vicinanze.
- Prima dell' utilizzo verificate che la temperatura dell' acqua non superi i 37°C oppure 99°F.
- Assicuratevi di appoggiare la vaschetta su una superficie piana, stabile e sicura.
- NON collocate il bambino con la pancia rivolta verso il fondo della vaschetta.
- Per questioni di sicurezza, la vaschetta deve contenere un solo bambino.
- NON sollevare la vaschetta quando il bambino è posizionato all' interno.
- NON sollevare la vaschetta quando è piena d' acqua.
- La vaschetta non è adatta per uso esterno, non utilizzare come materassino galleggiante o per altri utilizzi diversi da quello per cui è stato progettato.
- NON utilizzare senza la sorveglianza di un adulto.
- NON utilizzare il prodotto se risulta danneggiato, rotto o non assemblato correttamente.
- Quando si utilizza il bagnetto in una vasca domestica non utilizzare altri sistemi di sostegno del bagnetto oltre alla vasca domestica.

**NOTA:** Accertatevi che il tappo di scarico dell' acqua sia ben inserito.

## **MANUTENZIONE**

- Tenere lontano la vasca da fonti di calore.
- A fine utilizzo pulire la vaschetta con acqua tiepida e detergente neutro. Asciugare accuratamente.
- Non utilizzare solventi, detersivi abrasivi o corrosivi.

## **WARNINGS**

**Read the instructions carefully before use and keep them for future reference. Failure to comply with these instructions may pose a hazard to the child.**

**AGE OF USE:** approx. 0 to 12 months (15 kg max). For domestic use only.

- Always closely supervise the child so as to prevent any risk of drowning.
- Before use, make sure the water temperature does not exceed 37°C or 99°F.
- Make sure the bath is placed on a level, stable and safe surface.
- Do NOT place the child on his belly, facing the bottom part of the bath.
- For safety purposes, only one child must be placed in the bath.
- Do NOT lift the bath with the child inside it.
- Do NOT lift the bath when it is full of water.
- The bath is not suitable for outdoor use; do not use it as a floating mattress or for any use other than that for which it was designed.
- Do NOT use without adult supervision.
- Do NOT use the product if damaged, broken or not assembled correctly.
- When used inside a domestic bath tub, do not use other support systems besides the bath itself.

**NOTE:** Make sure the drain plug is inserted properly.

## **MAINTENANCE**

- Keep the bath away from sources of heat.
- After use, clean the bath with warm water and a mild detergent. Dry thoroughly.
- Do not use solvents or abrasive or corrosive detergents.

## **MISES EN GARDE**

**Lisez attentivement les instructions avant de l'utiliser et conservez-les pour de futures références. Le non-respect de ces instructions pourrait causer des risques pour l'enfant.**

**ÂGE D'UTILISATION :** de 0 à 12 mois environ (max 15 kg.) Seulement pour usage domestique.

- Pour éviter tout risque de noyade, surveiller toujours l'enfant.
- Avant de l'utiliser, vérifiez que la température de l'eau ne dépasse pas 37°C ou 99°F.
- Assurez-vous de poser la petite baignoire sur une surface plane, stable et sûre.
- NE placez PAS l'enfant avec le ventre tourné vers le fond de la petite baignoire.
- Pour des questions de sécurité, la petite baignoire doit contenir un seul enfant.
- NE PAS soulever la petite baignoire quand l'enfant est à l'intérieur.
- NE PAS soulever la petite baignoire quand elle est pleine d'eau.
- La petite baignoire n'est pas adaptée pour être utilisée à l'extérieur, ne pas l'utiliser comme matelas flottant, ou pour d'autres utilisations différentes de celle pour laquelle elle a été conçue.
- NE PAS utiliser sans la surveillance d'un adulte.
- NE PAS utiliser le produit s'il est endommagé, cassé ou pas assemblé correctement.
- Quand on utilise la petite baignoire dans une baignoire domestique, ne pas utiliser d'autres systèmes de support outre la baignoire domestique.

**REMARQUE :** Assurez-vous que le bouchon d'évacuation de l'eau soit bien introduit.

## **ENTRETIEN**

- Garder la baignoire loin des sources de chaleur.
- Après l'utilisation, nettoyer la baignoire avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Sécher soigneusement.
- Ne pas utiliser de solvants, détergents abrasifs ou corrosifs.

## **WARNHINWEISE**

**Anleitung vor Gebrauch aufmerksam lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.  
Bei Nichtbeachtung der Anleitung kann Ihr Kind gefährdet werden.**

**GEBRAUCHSALTER:** ab 0 bis etwa 12 Monate (max. 15 kg). Nur für den Hausgebrauch.

- Um die Gefahr des Ertrinkens auszuschließen, bitte stets in unmittelbarer Nähe der Wanne bleiben und das Kind beaufsichtigen.
- Vor Gebrauch sicherstellen, dass die Wassertemperatur 37° C bzw. 99° F nicht überschreitet.
- Die Wanne muss auf einer ebenen, stabilen und sicheren Fläche aufgestellt werden.
- NIEMALS das Kind bäuchlings in die Wanne legen.
- Aus Sicherheitsgründen darf sich immer nur ein Kind in der Wanne befinden.
- NIEMALS die Wanne anheben, wenn sich das Kind darin befindet.
- NIEMALS die Wanne anheben, wenn sie voll Wasser ist.
- Die Wanne ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet. Nicht als Boot oder zu anderen Zwecken einsetzen als den, für den sie geplant wurde.
- NICHT ohne Aufsicht durch einen Erwachsenen benutzen.
- Wanne NICHT benutzen, wenn sie beschädigt oder nicht richtig montiert ist.
- Wenn die Babywanne in einer Badewanne benutzt wird, Babywanne direkt in die Badewanne stellen, keine anderen Untergestelle o. ä. benutzen.

**HINWEIS:** Der Abflussstöpsel muss richtig und sicher eingesetzt sein.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Wanne von Wärmequellen fernhalten.
- Reinigen Sie die Badewanne nach der Verwendung mit lauwarmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel und trocknen Sie sie anschließend gründlich.
- Keine Lösungsmittel, scheuernden oder angreifenden Reiniger verwenden.

## **ADVERTENCIAS**

**Lea detenidamente las instrucciones antes del uso, y guárdelas para futuras consultas. El no cumplir con estas instrucciones podría ocasionar situaciones de riesgo para el niño.**

**EDAD DE USO:** de 0 a 12 meses (máx. 15 kg). Solo para uso doméstico.

- Para evitar cualquier riesgo de ahogamiento, vigile siempre al niño de cerca.
- Antes del uso, compruebe que la temperatura del agua no supere los 37 °C (99 °F).
- Asegúrese de que la bañera esté apoyada sobre una superficie llana, estable y segura.
- NO ponga al bebé tumbado boca abajo en la bañera.
- Por motivos de seguridad, el producto está indicado para un solo niño a la vez.
- NO levante la bañera mientras el niño esté dentro.
- NO levante la bañera mientras esté llena de agua.
- La bañera no debe usarse al aire libre; no la utilice como flotador o para otros usos diferentes de aquel para el cual ha sido diseñada.
- NO utilice la bañera sin la supervisión de un adulto.
- NO utilice el producto si está dañado, roto o ensamblado de forma incorrecta.
- Si desea utilizar la bañera del bebé dentro de la bañera de casa, colóquela directamente en el fondo de esta sin utilizar otros sistemas de apoyo.

**NOTA:** Asegúrese de que el tapón de desagüe esté bien puesto.

## **MANTENIMIENTO**

- Mantenga la bañera alejada de fuentes de calor.
- Después de usar la bañera, limpiarla con agua templada y detergente neutro. Después, secar muy bien.
- No utilice disolventes, detergentes abrasivos o corrosivos.

## WAARSCHUWINGEN

Lees de instructies aandachtig vóór het gebruik en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen. Het niet naleven van deze instructies kan gevaarlijk zijn voor het kindje.

GEBRUIKSLEEFTIJD: van 0 tot circa 12 maanden (max. 15 kg). Enkel voor huishoudelijk gebruik.

- Om verdrinkingsgevaar te vermijden, moet het kindje steeds van zeer dichtbij in de gaten worden gehouden.
- Controleer vóór het gebruik of de temperatuur van het water niet meer dan 37°C of 99°F is.
- Zorg ervoor dat het badje op een vlak, stabiel en veilig oppervlak komt te staan.
- Het kindje NIET met zijn/haar buikje naar beneden in het badje leggen.
- Om veiligheidsredenen mag slechts één kindje tegelijk in het badje zitten.
- Het badje NIET optillen wanneer het kindje erin zit.
- Het badje NIET optillen wanneer het vol water is.
- Het badje is niet geschikt voor gebruik buiten, niet gebruiken als drijvend matrasje of voor andere toepassingen dan de toepassing waarvoor het is ontworpen.
- NIET gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
- Het product NIET gebruiken wanneer het beschadigd, stuk, of niet correct geassembleerd blijkt.
- Wanneer men het badje in een badkuip thuis gebruikt, mag men geen andere steunsystemen van het badje dan de badkuip thuis gebruiken.

N.B.: Controleer of de stop voor afvoer van het water goed is ingebracht.

## ONDERHOUD

- Uit de buurt van warmtebronnen houden.
- Na gebruik het badje reinigen met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel. Zorgvuldig drogen.
- Geen solventen, schurende of bijtende schoonmaakmiddelen gebruiken.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του παιδιού.**

**ΗΛΙΚΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:** από 0 έως 12 μηνών περίπου (μέγιστο 15 kg). Μόνο για οικιακή χρήση.

- Για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος πνιγμού, επιβλέπετε πάντα το παιδί από κοντινή απόσταση.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν υπερβαίνει τους 37°C ή 99°F.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη μπανιέρα σε επίπεδη, σταθερή και σίγουρη επιφάνεια.
- ΜΗΝ τοποθετείτε το παιδί με την κοιλιά στραμμένη προς τον πυθμένα της μπανιέρας.
- Για λόγους ασφαλείας, η μπανιέρα πρέπει να περιέχει μόνο ένα παιδί.
- ΜΗΝ ανασκώνετε τη μπανιέρα όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτήν.
- ΜΗΝ ανασκώνετε τη μπανιέρα όταν είναι γεμάτη με νερό.
- Η μπανιέρα δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, μην την χρησιμοποιείτε ως στρώμα που επιπλέει ή για άλλους σκοπούς εκτός από αυτόν για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είναι κατεστραμμένο, σπασμένο ή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- Όταν χρησιμοποιείτε το πτυσσόμενο μπάνιο σε μια οικιακή μπανιέρα μη χρησιμοποιείτε άλλα συστήματα στήριξης του πτυσσόμενου μπάνιου εκτός από την οικιακή μπανιέρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η τάπα αποστράγγισης έχει εισαχθεί σωστά.

## **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Κρατήστε μακριά τη μπανιέρα από εστίες θερμότητας.
- Μετά το τέλος της χρήσης, καθαρίστε το μπανάκι με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Στεγνώστε επιμελώς.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά.



Importato da:

**Foppa Pedretti S.p.A.**

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

[www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)